

**Zeitschrift:** Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer

**Herausgeber:** Auslandschweizer-Organisation

**Band:** 30 (2003)

**Heft:** 6

**Vorwort:** Machen Sie Platz Madame!

**Autor:** Keller, Gabrielle

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Machen Sie Platz Madame!

7 Uhr 30, eine halbe Stunde vor Sitzungsbeginn der Bundesversammlung: Auf Radio Suisse Romande äussern Politbeobachter allen Ernstes Bedenken am Fortbestand der Schweiz. Denn, so bringen sie an, ein Ende der Konkordanz in ihrer bisherigen Form stelle den Föderalismus und somit die Existenz des Landes selber in Frage.

So weit wird es zum Glück nicht kommen. Zum Einen schützen unzählige institutionalisierte Dämpfer die Schweiz vor Umstürzen und politischen Exzessen einzelner Machthaber, zum Andern bewegt sich unser Land auch nach dem 10. Dezember im Rahmen der gezähmten und zähmbaren halbdirekten Demokratie.

Zugegebenermassen hat man am Tag der Gesamterneuerungswahlen des Bundesrats hierzulande aber Geschichte geschrieben. Die 44-jährige Zauberformel ist dem politischen Willen des Volkes angepasst worden. Als wählertstärkste Partei des Landes hat die Schweizerische Volkspartei (SVP) ihre zwei Sitze eingefordert und erhalten – und der schwächsten Partei, der Christlichdemokratischen Volkspartei (CVP) ist der unumgängliche Aderlass nicht erspart geblieben. Mit 121 zu 116 Stimmen hat Christoph Blocher (SVP) die bisherige Bundesrätin Ruth Metzler (CVP) ausgestochen. Damit ist die Rechnung der Volkspartei aufgegangen: Mit ihren neu zwei Bundesräten Christoph Blocher und Samuel Schmid entspricht sie dem am 19. Oktober anlässlich der Parlamentswahlen bekundeten Willen des Souverän. Und die CVP musste dem demokratischen Prozedere eines ihrer Regierungsmitsglieder opfern.

Als Nachfolger Kaspar Villigers hatten die Freisinnigen die Doppelkandidatur Hans-Rudolf Merz und Christine Beerli aufgestellt. Nach der Nichtwiederwahl Ruth Metzlers wäre es noch vor einigen Jahren selbstverständlich gewesen, eine Frau in die Regierung zu wählen. Doch während Politiker 1999 noch auf Frauenpower und weiblichen Innovationsgeist setzten, scheint der Wind gedreht zu haben: Mit 127 zu 96 Stimmen haben die Mitglieder der Bundesversammlung dem politisch rechts von Beerli stehenden Wirtschaftspolitiker Merz den Vorzug gegeben.

## Somit ist unser Bundesrat älter, bürgerlicher und männlicher geworden.



Gabrielle Keller

Die Zeiten seien schwierig, polterte Christoph Blocher, da brauche es Volksvertreter, die zupacken könnten. Es scheint, als ob die ganze bürgerliche Männerwelt die Ansicht vertritt, die Lage sei so ernst, dass nur ihresgleichen gefragt sei. Frauen sind wütend, bürgerliche und linke. Am Wahltag sind sie auf die Strassen gegangen und haben ihrer Enttäuschung Luft verschafft.

Aber es gibt noch andere Aspekte, die auch wir Frauen mindestens so ernst nehmen müssen, und das sind sachpolitische: Da Blocher als Europa-Gegner Einsitz in den Bundesrat nimmt, braucht die Schweiz ein ihm persönlich gewachsenes Gegengewicht mit Rückhalt in der Wirtschaft, der mit Eloquenz und sachlicher Autorität auftritt und dem Volkstribun Blocher inhaltlich und verbal die Stirn bieten kann. Die FDP beteuert, das Profil und nicht das Geschlecht habe den Ausschlag zur Wahl gegeben.

Der neu zusammengesetzte Bundesrat wird beweisen müssen, dass ihm Frauenfragen und die sozialen Aspekte der Schweiz wichtig sind. Die zwei Sozialdemokraten, Micheline Calmy-Rey und Moritz Leuenberger, sind (mit 206, resp. 211 Stimmen) brillant bestätigt worden. Ihren Anliegen wird die nach rechts gerutschte Bundesregierung in der neuen Legislatur das notwendige Gewicht geben müssen.

Gabrielle Keller



### FOKUS

Das Schweizer Volk beschliesst einen Rechtsrutsch

4

### IN EIGENER SACHE

Die «Schweizer Revue» geht online

8

### POLITIK AKTUELL

Blocher und Merz heissen die neuen Bundesräte

11

### OFFIZIELLES

Invalidenversicherung für Auslandschweizer

12

### DOSSIER

Die meisten Schweizer sprechen schwyzerdütsch. Und die andern?

14



**SCHWEIZER REVUE**  
Die Strategen haben gewonnen: Die SVP hat mit Christoph Blocher (links) neben Samuel Schmid einen zweiten Vertreter in der Landesregierung. Mit Hans-Rudolf Merz (rechts) konnte die FDP ihren zweiten Sitz halten. Auf der Verliererseite stand die CVP. Bundesrätin Ruth Metzler wurde nicht wieder gewählt.  
TITELBILD: Ueli Hiltrop

## SCHWEIZER REVUE

Die Zeitschrift für die Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer erscheint im 30. Jahrgang in deutscher, französischer, italienischer, englischer und spanischer Sprache in mehr als 25 regionalen Ausgaben und einer Gesamtausflage von über 360 000 Exemplaren. Regionalnachrichten erscheinen vier Mal im Jahr.

**Redaktion:** Gabrielle Keller (gk), Chefredaktor; Rolf Ribi (RR), Isabelle Eichenberger (IE), Pablo Crivelli (PC), Gabriela Brodbeck (BDK), verantwortlich für die offiziellen Mitteilungen: Auslandschweizerdienst EDA, CH-3003 Bern. Übersetzung: Georges Manouk.

**Herausgeber/Sitz der Redaktion/Inseratenadministration:** Auslandschweizer-Organisation, Alpenstrasse 26, CH-3000 Bern 16, Tel. +41 31 356 61 10, Fax +41 31 356 61 01, PC 30-6768-9.

**Druck:** Benteli Hallwag Druck AG, CH-3084 Wabern.

**Adressänderung:** Bitte teilen Sie Ihre neue Adresse Ihrer Botschaft oder Ihrem Konsulat mit und schreiben Sie nicht nach Bern.

**Einzelnummer** sFr. 5.–

**Internet:** [www.revue.ch](http://www.revue.ch) **E-Mail:** [revue@aso.ch](mailto:revue@aso.ch)